



ОСОБЕННОСТИ РОДНОГО И ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКОВ: ПРОБЛЕМЫ РЕЧЕВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ

ОСОБЕННОСТИ РОДНОГО И ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКОВ: ПРОБЛЕМЫ РЕЧЕВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ

Ахмедова М.А.

Доц. кафедры языков Ташкентского университета
прикладных наук
Ташкент, Узбекистан

matlyubaaxmedova@utas.uz

<https://doi.org/10.5281/zenodo.19675102>

Аннотация. В статье рассматривается проблема речевой интерференции как одного из ключевых факторов, влияющих на процесс овладения изучаемым языком. Анализируются особенности взаимодействия родного и изучаемого языков, основные типы интерференции, а также их проявления на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях. Особое внимание уделяется педагогическим аспектам предупреждения и преодоления интерференционных ошибок в процессе обучения языку как неродному.

Ключевые слова: родной язык, изучаемый язык, речевая интерференция, билингвизм, межъязыковое влияние, языковая ошибка.

Речевая интерференция представляет собой сложное лингвopsихологическое явление, возникающее в результате контакта двух и более языковых систем в сознании обучающегося. В процессе усвоения изучаемого языка ранее сформированные навыки родного языка неизбежно активизируются и оказывают влияние на восприятие, понимание и порождение речи. Это влияние обусловлено тем, что родной язык является первичной, наиболее устойчивой и автоматизированной системой, на которую обучающийся опирается при освоении нового языкового материала.

С точки зрения психолингвистики, интерференция связана с механизмами переноса и аналогии. Обучающиеся стремятся соотнести новые языковые явления с уже известными, что облегчает процесс обучения, но одновременно может приводить к ошибочным обобщениям. Особенно ярко это проявляется в тех случаях, когда внешнее сходство языковых единиц сопровождается различием в их функциях или значениях.

В современной лингводидактике различают **положительную** и **отрицательную** интерференцию. Положительная интерференция (трансфер) способствует более быстрому усвоению языковых элементов, совпадающих или близких по структуре и значению в родном и изучаемом языках. Отрицательная интерференция, напротив, проявляется в виде систематических ошибок и отклонений от нормы, что препятствует формированию правильной иноязычной или неродной речи.

Следует подчеркнуть, что интерференция не носит случайный характер. Она имеет системную природу и напрямую связана с типологическими особенностями взаимодействующих языков. Чем больше различий между языками на фонетическом,

морфологическом, синтаксическом и семантическом уровнях, тем выше вероятность возникновения интерференционных трудностей. Особенно устойчивыми оказываются ошибки, связанные с грамматическими категориями, отсутствующими в родном языке обучающихся или реализуемыми иным способом.

В условиях учебного билингвизма речевая интерференция проявляется не только в устной, но и в письменной речи. На начальных этапах обучения она выступает как закономерный и даже необходимый этап формирования языковой компетенции. Однако при отсутствии целенаправленной коррекционной работы интерференционные ошибки могут закрепляться и переходить в разряд устойчивых речевых стереотипов.

Различия между родным и изучаемым языками проявляются на всех уровнях языковой системы:

Фонетический уровень. Интерференция выражается в неправильном произношении звуков, интонационных моделей, акцентуации. Обучающиеся часто заменяют отсутствующие в родном языке звуки близкими по артикуляции, что приводит к искажению смысловых признаков.

Лексический уровень. Лексическая интерференция проявляется в калькировании слов и выражений, неверном выборе лексических единиц, ложных эквивалентах. Особую трудность представляют многозначные слова и устойчивые выражения.

Грамматический уровень. Грамматическая интерференция связана с переносом моделей словоизменения, синтаксических конструкций и категорий рода, числа, падежа. Несовпадение грамматических систем родного и изучаемого языков становится одной из основных причин устойчивых ошибок.

Речевая интерференция представляет серьезную методическую проблему, особенно на начальном и среднем этапах обучения. Для ее минимизации необходимы:

- сопоставительный анализ родного и изучаемого языков;
- целенаправленная работа над типичными интерференционными ошибками;
- использование контрастивных упражнений;
- формирование осознанного языкового контроля у обучающихся;
- применение коммуникативных и интерактивных методов обучения.

Эффективным является включение заданий на сравнение языковых явлений, а также систематическая работа с речевыми моделями в контексте.

Заключение. Таким образом, речевая интерференция является неотъемлемой составляющей процесса обучения языку как неродному. Ее изучение имеет важное теоретическое и практическое значение, поскольку позволяет выявить типичные трудности обучающихся, прогнозировать возможные ошибки и выстраивать методику обучения с учетом особенностей родного языка. Осознанный учет интерференционных факторов способствует повышению эффективности обучения и формированию полноценной коммуникативной компетенции. Речевая интерференция является закономерным результатом взаимодействия родного и изучаемого языков и не может быть полностью устранена из процесса обучения. Однако при научно обоснованном и методически выверенном подходе ее негативное влияние может быть существенно снижено. Учет особенностей родного языка обучающихся, а также системная работа по

предупреждению интерференционных ошибок способствуют повышению эффективности обучения и формированию полноценной коммуникативной компетенции.

References:

1. Айкинбаева Г.К. Одаренные дети: выявление, обучение и развитие // Воспитание школьников. 2005. № 3. с. 20-21.
2. Бабанский Ю.К. Методы обучения в современной общеобразовательной школе. М.: Просвещение, 2003. 259 с.
3. Бабанский Ю.К. Методы обучения в школе. М.: Просвещение, 2006. 305 с.
4. Богоявленская Д.Б. Психология способностей. М.: Академия, 2002. 320 с.
5. Ваганова Н.А. Изучение особенностей проявления творческого потенциала школьников. М.: Просвещение, 2010. 265 с.
6. Носиров Л. Х. Лингвокультураны тематической группы «напитки»(на материале русского и узбекского языков) //XVIII Виноградовские чтения. – 2022. – С. 80-82.
7. Худайклова Ф.Х. Использование цифровых технологий на занятиях русского языка как средство повышения учебной мотивации и качества обучения. // Лучшие интеллектуальные исследования. 2026. Т-60. №-2 С. 46-49.
8. Худайкулова Ф.Х. Инклюзивное образование и толерантность в образовательной среде: контроль знаний. // Конференция-2025.10.22. С.258-262.
9. Khudaykulova F., Morozova I. Actuality of Innovation Technologies in Modern Educational System //International Journal of Artificial Intelligence. – 2025. – Т. 1. – №. 3. – С. 1827-1834.